

EVOLINE

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПОЛОМОЕЧНАЯ МАШИНА SDE 380



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРОЧТИТЕ И СОБЛЮДАЙТЕ ВСЕ ПРАВИЛА И ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ДАННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

RU

РУССКИЙ

EAC

ПРЕДИСЛОВИЕ

Эта инструкция по эксплуатации содержит всю информацию, необходимую для использования и обслуживания машины. Пожалуйста, внимательно прочтите её, прежде чем начать работать.

Эта инструкция по эксплуатации является важной частью продукта и должна храниться вместе с машиной.

Чтобы обеспечить Вашу безопасность, при эксплуатации машины и выполнении технического обслуживания необходимо соблюдать следующие инструкции:

НЕ используйте аппарат после употребления алкоголя или приема лекарств.

Выключайте машину перед любым техническим обслуживанием или ремонтом.

Машина может использоваться только обученным и компетентным персоналом; детям и инвалидам запрещено ей пользоваться.

Держите батареи подальше от искр, пламени и дыма.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать машину для сбора легковоспламеняющихся жидкостей, масел и т.п.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать машину в помещениях с особыми требованиями к взрывозащищенному и/или взрывобезопасному оборудованию.

При работе с машиной НЕ носите свободную одежду во избежание попадания ее и/или частей тела в движущиеся части машины.

НЕ курите во время зарядки батарей.

В случае пожара используйте порошковый огнетушитель вместо воды.

При утилизации машины и ее частей руководствуйтесь локальными требованиями законодательства.

Если у Вас есть какие-либо вопросы, жалобы или предложения, пожалуйста, свяжитесь с нами через контакты на сайте: www.evoline-rus.ru

Желаем Вам приятных впечатлений от работы с нашим продуктом!

1. Меры предосторожности.....	5
2. Компоненты машины.....	7
3. Установка машины и сборка.....	8
4. Эксплуатация машины.....	9
5. Слив баков для рабочих жидкостей.....	10
6. Ежедневное техническое обслуживание машины.....	11
7. Ежемесячное обслуживание машины.....	12
8. Техническое обслуживание электродвигателей.....	12
9. Замена резиновых водосборных стяжек.....	12
10. Регулировка резиновой ленты.....	13
11. Устранение неполадок.....	14

1. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Эта машина предназначена для коммерческого использования. Специализируется на мытье полов в помещениях, не может использоваться для других целей. Пожалуйста, используйте рекомендуемые нами принадлежности, щетки, резинки всасывающей балки, падодержатели. Используйте только моющее средство с низким пенообразованием, предназначенное для поломоечных машин. Использование других моющих средств, в том числе бытовых, приведет к повреждению машины.

Предупреждение: Опасность возгорания или взрыва.

Не используйте легковоспламеняющиеся жидкости: не используйте эту машину рядом с легковоспламеняющимися жидкостями, газами или горючей пылью или в местах рядом ними.

Машина не оснащена взрывозащищенным двигателем, поэтому если во время работы ее электродвигатель заискрит, то при использовании в местах с легковоспламеняющейся газобразной жидкостью или горючей пылью, может произойти возгорание или взрыв.

– Не всасывайте в машину легковоспламеняющиеся материалы или активные металлы.

Предупреждение: опасность поражения электрическим током

– Перед ремонтом машины отсоедините проводку от сети питания.

– Не используйте поврежденный шнур питания и не модифицируйте вилку.

Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем или авторизованным сервисным центром или аналогичным квалифицированным персоналом, чтобы избежать опасности.

Предупреждение: при вращении щётки - никогда не держите руки близко к ней. Всегда выключайте питание перед ремонтом машины.

Для вашей безопасности:

1. Не используйте машину, если есть какие-либо ситуации, перечисленные ниже:

– При контакте или близком расположении легковоспламеняющихся жидкостей или газов, так как это может вызвать взрыв или возгорание. Также если вы не прошли обучение и не авторизованы для использования машины.

– Если не прочитали или не поняли инструкцию по эксплуатации.

– Если отсутствуют нормальные условия эксплуатации.

2. При запуске машины:

– Убедитесь, что все устройства безопасности настроены и работают нормально.

3. При использовании машины:

– Пожалуйста, идите медленно, если движитесь под уклон или на скользкой поверхности.

– Носите противоскользящую обувь.

– Пожалуйста, снижайте скорость при повороте.

– О повреждении машины или сбое в работе следует сообщать немедленно.

– Не позволяйте детям играть с машиной или рядом с ней.

– Не работайте на уклонах. Это может привести к неконтролируемому скатыванию и опрокидыванию машины.

4. Перед покиданием или техническим обслуживанием машины:

– Припаркуйте машину на ровной поверхности, выключите питание, отключите вилку из розетки.

– Установите ручной тормоз (при наличии).

5. При ремонте машины:

- Не перемещайте детали, не носите свободные рубашки или рукава одежды.
- Не мойте машину распылением под высоким давлением или водой из шланга, это может привести к выходу из строя электрической системы.
- Используйте только запасные части, поставляемые или одобренные производителем.
- При обслуживании машины надевайте перчатки и средства защиты глаз.
- Все операции по техническому обслуживанию должны выполняться квалифицированным обслуживающим персоналом
- Не изменяйте первоначальную конструкцию машины.

6. При транспортировке машины с грузовиком или прицепом.

- Опорожните резервуар для воды перед транспортировкой.
- При загрузке и разгрузке машины используйте надёжные инструменты.
- Всегда отключайте машину перед погрузкой.
- Зафиксируйте машину в кузове во избежании ее повреждения.

2. КОМПОНЕНТЫ МАШИНЫ



РИС.1

ПРИМЕЧАНИЕ: В модели с ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ПРИВОДОМ АККУМУЛЯТОРЫ ОТСУТСТВУЮТ

3. РАСПАКОВКА МАШИНЫ И СБОРКА

1. Внимательно проверьте целостность упаковки. В случае наличия повреждений немедленно сообщите перевозчику.
2. Откройте упаковку машины
3. Проверьте целостность и комплектность содержимого. При необходимости, пожалуйста, свяжитесь с продавцом для консультации.

4. Стандартная комплектация машины:

1 шт. * 15-дюймовая щетка для пола

1 шт. * 15-дюймовый падодержатель

1 шт. всасывающая балка с уплотняющими резинками.

5. Удалите из коробки не закрепленные компоненты затем достаньте машину.

6. Отрегулируйте ручку управления по высоте

Установка щетки или падодержателя

1. В целях безопасности припаркуйте машину на ровной поверхности и выключите ее из сети питания.

2. Совместите щетку или падодержатель с фланцем привода, затем поверните влево, зафиксируйте щетку. Если повернуть щетку направо, она отсоединится. Рис. 3, Рис 4.



Рис. 3



Рис. 4

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ

Подготовка к уборке:

1. Уберите весь мусор с очищаемой поверхности. Особенно веревки, упаковочную пленку и т.п.
2. Проверьте износ щетки или пада. При необходимости замените на новые.
3. Проверьте степень истирания резинок всасывающей балки и отрегулируйте при необходимости угол всасывающей балки.
4. Проверьте износ юбки щетки. При необходимости замените юбку щетки.
5. Заправьте машиниц водой. Откройте пробку заливной горловины бака для чистой воды. Заправьте водой из шланга или ведра. Рис.5, Рис.6

Внимание: допускается заправка только чистой водой! Нельзя использовать вторичную воду, например после очистки или из открытых источников. Это приведет к поломке электромагнитного клапана.



Рис. 5

Рис. 6

6. Включите машину кнопкой включения питания



(Рис. 9).

7. Потяните вниз рычаг подъема/опускания всасывающей балки (Рис. 10) (Рис. 11).

8. Включите вакуумный насос



, включите щеточный мотор



Рис. 9



Рис. 10



Рис. 11

Во время работы машины

1. В целях безопасности: при использовании машины двигайтесь медленно и носите нескользящую обувь.
2. Каждая новая полоса очищаемой поверхности должна перекрывать предыдущую примерно на 5 см.
3. Не останавливайтесь во время работы. Вращение щетки на одном месте может привести к повреждению покрытия пола.
4. Если после всасывания воды на полу остаются следы/полосы, очистите резинки всасывающей балки чистой тряпкой, чтобы удалить весь мусор.
5. Не эксплуатируйте машину на уклонах выше 5%.
6. При повышенном пенообразовании в баке для грязной воды обязательно добавьте в бак для грязной воды пеногаситель. Если повышенное пенообразование происходит ввиду использования моющего средства не предназначенного для поломоечных машин необходимо немедленно прекратить работу. В противном случае машина выйдет из строя.
7. Для очистки сильно загрязненных полов, используйте двухстадийный метод очистки. Сначала поработайте щеткой не опуская балку и не включая всасывания, дайте моющему раствору среагировать в течение 3-5 минут (не допуская высыхания!). Затем снова проведите уборку с включенным всасыванием грязи.
8. Перед окончанием работы закройте кран подачи воды и не выключая всасывание соберите остатки воды с пола.
9. После окончания уборки выключите главный выключатель на панели приборов и выньте штепсель из розетки.

5. СЛИВ БАКОВ С РАБОЧИМИ ЖИДКОСТЯМИ

Слив резервуара для грязной воды

Опорожняйте резервуар для грязной воды и очищайте его каждый раз после использования.

1. Удерживая сливной шланг горлышком вверх, снимите крышку и опустите шланг для слива. (Рис. 12). Каждый раз, когда добавляете воду в бак для чистой воды, сливайте и очищайте бак для грязной воды.
2. При необходимости извлеките и промойте поплавковый фильтр в баке для грязной воды (Рис. 13)
3. При необходимости промойте плавающий фильтр в баке. (Рис. 14)

Слив резервуара для чистой воды

Слейте оставшуюся жидкость в емкость для моющего раствора. Снимите прозрачную крышку фильтра и слейте моющий раствор из бака для чистой воды. (Рис. 15)



Рис. 12



Рис. 13



Рис. 14



Рис. 15



Рис. 21



Рис. 22



Рис. 23

6. ЕЖЕДНЕВНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ

Как и любой механизм, поломочная машина требует технического обслуживания. Своевременно выполненное техническое обслуживание позволит значительно продлить срок службы вашей уборочной машины.

Ежедневное обслуживание (каждый раз после использования)

1. Слейте и очистите резервуар для грязной воды (Рис. 18)
2. Разберите и промойте поплавковый фильтр в резервуаре для грязной воды (Рис. 19)
3. Слейте бак с моющим раствором и промойте его холодной водой, если вы используете горячую воду, то температура должна быть не выше 45 °С.
4. Снимите падодержатель/щетку для очистки. При необходимости переверните или замените пад при его истирании. (Рис. 20)
5. Очистите всасывающую балку и ее резиновые стяжки (Рис. 21), при этом балка должна быть поднята вверх, во избежание возможных повреждений.
6. Проверьте износ резиновых стяжек (Рис. 22) Срок службы резиновых стяжек зависит от интенсивности эксплуатации машины.
7. Протрите машину от загрязнений влажной тканью. (Рис. 23) Не мойте машину из шланга - это приведет к поломке.
8. Проверьте состояние и износ брызгозащитной юбки щеточного блока. (Рис. 23)



Рис. 18



Рис. 19



Рис. 20

7. ЕЖЕМЕСЯЧНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ

1. Снимите фильтр бака моющего раствора с машины и очистите его (Рис. 24) Перед снятием фильтра обязательно опорожните бак с раствором.
2. Проверьте и очистите крышку бака для грязной воды (Рис. 25). Очистите поплавков и фильтр в баке. Промойте и очистите от загрязнений баки.
3. Проверьте фланец крепления щетки. При необходимости удалите загрязнения и намотавшиеся нитки (Рис. 3)
5. Проверьте затянут ли крепеж (винты и болты), ослаблены ли гайки и болты на машине.



Рис. 24



Рис. 25

8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЕЙ

Если вам необходимо заменить угольную щетку или двигатели, обратитесь в специализированный сервисный центр для поломочных машин.

Предупреждение: Пожалуйста, всегда выключайте ключ питания перед любым обслуживанием или ремонтом машины.

Замена угольных щеток	Часов
Двигатель привода щеток	750
Вакуумный мотор	750

9. ЗАМЕНА РЕЗИНОК ВСАСЫВАЮЩЕЙ БАЛКИ

Каждая резинка всасывающей балки имеет четыре рабочие кромки. Если одна кромка изношена, можно перевернуть резинку на другую сторону и/или «вверх ногами». Если все четыре края изношены или резинка имеет разрывы, то необходимо ее заменить.

1. Снимите всасывающую балку с машины.
2. Ослабьте зажимные клипсы ленты и снимите резинки с балки (Рис. 26).
3. Переверните резинку так чтобы не изношенная кромка стала рабочей или замените резинку на новую. Убедитесь, что резинка встала в пазы (Рис. 26А).



Рис. 26



Рис. 26А

10. РЕГУЛИРОВКА РЕЗИНОВОЙ ЛЕНТЫ

Правильная регулировка всасывающей балки устанавливается заводом-изготовителем, её дальнейшая регулировка не требуется. Она должна производиться только при переустановке резинок всасывающей балки или при их замене.

Чтобы максимизировать эффективность водосборной балки, опорное колесо всасывающего элемента должно быть отрегулировано на определенную высоту в соответствии со следующими инструкциями.

1. Для контроля регулировки всасывающей балки, необходимо снять всасывающую балку с машины и установить на ровную поверхность. Резинки должны плотно прилегать к поверхности без зазоров. Расстояние между роликами и поверхностью должно составлять около 2 мм. (Рис. 27).

2. Чтобы отрегулировать высоту ролика, ослабьте гайку сверху и снимите пластиковую крышку подшипника, чтобы вытащить регулировочную гайку, поверните регулировочную гайку до тех пор, пока она не станет в максимально подходящее положение (Рис. 28) После регулировки установите верхнюю часть контргайки и поставьте пластиковую крышку подшипника. Повторите эти шаги, чтобы отрегулировать другие ролики.

3. После правильной регулировки колеса, всасывающая резинка при работе должна быть немного согнута при движении машины.



Рис. 27



Рис. 28

11. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Решение
Машина не работает (не включается)	Нет питания	Проверьте питание в розетке
		Проверьте кабель питания
		Проверьте центральный выключатель
		Проверьте предохранители на задней части машины
Не работает мотор привода щеток	Поднят щеточный блок	Опустите щеточный блок
	Перегрузка мотора щетки	Проверьте щеточный блок, вал мотора на предмет намотавшихся пакли, веревок и т.п.
		Проверьте предохранитель мотора щетки.
	Неисправность щеточного мотора или проводки	Обратитесь в сервисный центр
Износ угольных щеток двигателя	Обратитесь в сервисный центр	
Не работает вакуумный мотор	Неисправность приводного двигателя или проводки	Обратитесь в сервисный центр
	Износ угольных щеток двигателя	Обратитесь в сервисный центр
Недостаточная подача воды или ее отсутствие	Фильтр для воды или трубка для моющего раствора засорены	Промойте фильтр для воды и трубку для моющего раствора
	Засорен клапан для моющего раствора	Снимите клапан и промойте его
	Установлена низкая скорость потока ручкой управления потоком	Отрегулируйте ручку управления потоком воды
Недостаточный сбор грязной воды	Резервуар для грязной воды заполнен	Слейте грязную воду
	Негерметичность крышки сливного трубопровода	Плотно закройте сливную крышку трубопровода
	Поплавковый фильтр в баке грязной воды заблокирован	Очистите фильтр
	Засорен всасывающий шланг	Очистите шланг
	Всасывающая резиновая стяжка изношена	Замените изношенную водосборную стяжку
	Водосборная резиновая полоска замята или согнута неправильно	Отрегулируйте правильную высоту всасывающей резиновой полосы
	Ненадежное соединение вакуумного шланга	Надёжно закрепите соединение вакуумного шланга
	Вакуумный шланг поврежден	Замените вакуумный шланг
	Крышка бака для грязной воды не закрыта	Плотно закройте сливную крышку
	Повреждены уплотнения крышки резервуара для грязной воды	Замена уплотнений
	Неисправность вакуумного мотора	Обратитесь в сервисный центр

Модель	SDE 380
Ширина дисковой щетки (мм)	380
Ширина балки (мм)	550
Объём бака для чистой воды (л)	25
Объём бака для грязной воды (л)	30
Скорость дисковой щетки (об/мин)	200
Давление дисковой щетки (кг)	20
Производительность (м ² /ч)	1750
Напряжение (В)	220
Мощность вакуумного двигателя (Вт)	500
Мощность двигателя дисковой щетки (Вт)	750
Вес машины (кг)	51
Размеры машины (мм)	950*560*1180
Размер упаковки (мм)	920*620*950

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ
ЗА СОБОЙ ПРАВО БЕЗ
ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ
ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ В
КОМПЛЕКТНОСТЬ, КОНСТРУКЦИЮ
ОТДЕЛЬНЫХ ДЕТАЛЕЙ И УЗЛОВ, НЕ
УХУДШАЮЩИЕ КАЧЕСТВО ИЗДЕЛИЯ.
ПОСЛЕ ПРОЧТЕНИЯ ИНСТРУКЦИИ
СОХРАНИТЕ ЕЁ В НАДЕЖНОМ И
ДОСТУПНОМ МЕСТЕ.**

Адреса сервисных центров в вашем регионе Вы можете найти на сайте

www.evoline-rus.ru

ИМПОРТЕР: ООО «АСТАРИ»

АДРЕС: 121059, г. Москва, ул. Б. Дорогомиловская, д. 10

Произведено в Китае

*- с последней версией инструкции по эксплуатации можно ознакомиться на сайте www.evoline-rus.ru